

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1. Conclusion

Figurative Languages are languages which used to enhance the effect of what it is being said, and it is can not be taken literally. The purposes of figurative languages are to express of someone thought, to emphasize personal situation, and to entertain the readers. The data which is analyzed is the word, phrase, clause, or sentence in *The Kite Runner* because *The Kite Runner* novel has the same purpose to figurative languages that is to express of the writer's thought, to emphasize the characters' situation, and to entertain the readers.

There are 13 types of figurative language which are found in *The Kite Runner* novel. Those are simile, metaphors, personification, metonymy (and synecdoche), paradox, verbal irony, overstatement, dramatic irony, symbol, understatement, irony of situation, apostrophe, and allegory. The researcher finds 355 figurative languages in *The Kite Runner* novel.

In addition, the translated figurative languages in *The Kite Runner* novel itself is applied by translation method based on Newmark, namely, word for word, literal, faithful, semantic, adaptation, free, idiomatic, and communicative. Free translation method has the highest frequency of usage in translating figurative languages in *The Kite Runner* novel. Free translation method has the highest frequency of usage in 9 types of figurative language. Those are simile, metaphor, personification, paradox, overstatement, dramatic irony, understatement, irony of

situation, and allegory. Free translation method reproduces the matter or the context without the form of the original. It also emphasizes to the TL's readers. The translator often uses free translation method, because it makes the TL's reader easier to understand the situation in the story.

5.2. Suggestion

The researcher gives some suggestions concerning with the topic of this research

1. The next researchers should use other experts theory to be analyzed, thus it could help the researcher in finding and analyzing the other kinds of figurative languages. Since, there are more than a hundred types figurative languages.
2. *The Kite Runner* novel can be analyzed by another theory of translation which is also interesting and challenging to be analyzed. For example, the translation analysis of the cultural term in this novel.
3. The use of another data besides novel. The kind of data which can be analyzed by using figurative languages theory such as short story, poems, song lyrics, etc.